



HORARIO PRIMAVERA Y VERANO

Desde la última semana de marzo, de lunes a sábado

Domingo cerrado

Apertura: **10:30h**

Último acceso y cierre de taquilla: **18:00h**

Cierre: **19:00h** (el desalojo de las salas comienza 15 minutos antes del cierre)

UDABERRI ETA UDAKO ORDUTEGIA

Marxoaren azken astetik aurrera, astelehenetik larunbatera

Igandetan itxita

Irekitze ordua: **10:30**

Azken sarrera eta leihatilaren itxiera: **18:00**

Itxiera: **19:00** (gelen ateraraztea itxiera baino 15 minutu lehenago hasiko da)

SPRING AND SUMMER TIMETABLE

From the last week of March, from Monday to Saturday

Sunday closed

Opening: **10:30h**

Last access and closing of the ticket office: **18:00h**

Closing: **19:00h** (the evacuation of the rooms begins 15 minutes before the closing)

HORAIRE DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ

Depuis la dernière semaine de mars, de lundi à samedi

Dimanche fermé

Ouverture: **10:30h**

Dernier accès et fermeture de guichet: **18:00h**

Fermeture: **19:00h** (l'évacuation des salles commence 15 minutes avant la fermeture)

ÖFFNUNGSZEITEN IM FRÜHLING UND SOMMER

Ab der letzten Woche März, vom Montag bis Freitag

Sonntags geschlossen

Erster Einlass: **10.30Uhr**

Letzter Einlass und Kassenschluss: **18.00Uhr**

Schließung des Doms: **19.00Uhr** (die Schließung der Säle beginnt um 18.45Uhr)

HORARIUM VER - AESTAS

Ab ultima hebdomada mensis Martii,

ex Lunae die ad Sabbatum

Dominicus dies clausus

Apertio: **10:30h**

Ultimus ingressus et ostioli clausura: **18:00h**

Clausura: **19:00h** (electio ex aulis

15 minutis ante clausuram incipiet)



HORARIO DE OTOÑO E INVIERNO

Desde la última semana de octubre, de lunes a sábado

Domingo cerrado

Apertura: **10:30h**

Último acceso y cierre de taquilla: **16:00h**

Cierre: **17:00h** (el desalojo de las salas comienza 15 minutos antes del cierre)

UDAZKEN ETA NEGUKO ORDUTEGIA

Urriaren azken astetik aurrera,astelehenetik larunbatera

Igandetan itxita

Irekitze ordua: **10:30**

Azken sarrera eta leihatilaren itxiera: **16:00**

Itxiera: **17:00** (gelen ateraraztea itxiera baino 15 minutu lehenago hasiko da)

AUTUMN AND WINTER TIMETABLE

From the last week of October, from Monday to Saturday

Sunday closed

Opening: **10:30h**

Last access and closing of the ticket office: **16:00h**

Closing: **17:00h** (the evacuation of the rooms begins 15 minutes before the closing)

HORAIRE D'AUTOMNE ET D'HIVER

Depuis la dernière semaine d'octobre, de lundi à samedi

Dimanche fermé

Ouverture: **10:30h**

Dernier accès et fermeture de guichet: **16:00h**

Fermeture: **17:00h** (l'évacuation des salles commence 15 minutes avant la fermeture)

ÖFFNUNGSZEITEN IM HERBST UND WINTER

Ab der letzten Woche Oktober, vom Montag bis Freitag

Sonntags geschlossen

Erster Einlass: **10.30Uhr**

Letzter Einlass und Kassenschluss: **16.00Uhr**

Schließung des Doms: **17.00Uhr** (die Schließung der Säle beginnt um 16.45Uhr)

HORARIUM AUTUMNUS - HIEMS

Ab ultima hebdomada mensis Octobris,

ex Lunae die ad Sabbatum

Dominicus dies clausus

Apertio: **10:30h**

Ultimus ingressus et ostioli clausura: **16:00h**

Clausura: **17:00h** (electio ex aulis

15 minutis ante clausuram incipiet)

VISITAS GUIADAS EN ESPAÑOL: Sábados y festivos **12:00h** (Máx. 25 personas)

VISITA GIDATUAK GAZTELERAZ: Larunbatetan eta jaiegunetan **12:00h** (25 pertsona max.)

GUIDES TOURS IN SPANISH: Saturday and holiday **12:00h** (Max. 25 people)

VISITES GUIDÉES EN ESPAGNOL: Samedi et fériés **12:00h** (Max. de 25 personnes)

DOMFÜHRUNGEN AUF SPANISCH: Samstags und an Feiertagen um **12:00Uhr** (max. 25 Personen)

VISITATIONES DUCTAE IN HISPANICA LINGUA: Sabbata et feriae dies **12:00h** Sabbata et feriae dies (25 homines max.)

SUBIDA A LA CAMPANA MARÍA, todos los días **11:15h** previa retirada de número

KANPANDORREKO IGOKERA MARIA KANPAIA, egunero **11:15h** lehenago zenbakia hartuta

CLIMB TO TOWER MARÍA BELL, every day **11:15h** taking a number previously

LA MONTÉE A LA CLOCHE MARÍA, tous les jours **11:15h** avec réservation de numéro dans la billetterie

AUFSTIEG ZUR GLOCKE MARÍA, täglich um **11:15Uhr,** vorherige Anmeldung am Ticketschalter erforderlich

ASCENSUS AD TURRIM CAMPANARIAM, CAMPANAM MARIAM, omnibus diebus **11:15h** numeris antea captis

VISITAS GUIADAS, consultar / **BISITA GIDATUAK,** galdetu / **GUIDED TOURS,** ask

VISITES GUIDÉES, demander / **FÜHRUNGEN,** auf Anfrage / **VISITATIONES DUCTAE,** quaerere.

Curia s/n 31001 Pamplona - Navarra | +34 948 21 25 94 | +34 676 89 60 47

museo@catedraldepamplona.com | catedraldepamplona.com



•ESPAÑOL
•EUSKARA
•ENGLISH
•FRANÇAIS
•DEUTSCH
•LATINE



Gótico / Gotikoa
Gothic / Gothique
Gotisch / **Gothicus**



Románico / Erromanikoa
Romanesque / Roman
Romanisch / **Romanicus**



Neoclásico / Neoklasikoa
Neoclassical / Néoclassique
Klassizismus / **Neoclassicus**



Catedral / Katedrala
Cathedral / Cathédrale
Dom / **Cathedralis**



Claustro / Klaustroa
Cloister / Cloître
Kreuzgang / **Peristylum monachale**



OCCIDENS Descubre los orígenes / Jatorrien bila
Discover the origins / Découvrir les origines
Die Entdeckung der Vergangenheit / **Inveni origines**



Casa del campanero / Kanpaijolearen etxea
Bell-ringer house / Maison du sonneur
Wohnung des Glöckners / **Campanarii domus**



Catedral Infantil / Haurrentzako Katedrala
Children's Cathedral / La Cathédrale pour Enfants
Angebote für Kinder / **Pueris puellisque cathedralis**



Fachada / Fatxada
Frontage / Façade
Fassade / **Cathedralis frons**



Torres / Dorreak
Towers / Tours
Türme / **Turres**



Vidrieras / Beirateak
Stained-glass windows / Vitraux
Bleiglasfenster / **Fenestrae vitreae**



Restos arqueológicos / Arkeologia aztarnak
Archaeological remains / Vestiges archéologiques
Archäologische Funde / **Vestigia archaeologica**



Puntos de interés / Puntu interesgarriak
Points of interest / Points d'intérêt
Highlights / **Loca notabilia**



TICKET

- Taquilla
- Sarrera-leihatila
- Ticket office
- Billetterie
- Fahrkartenschalter
- Tessera umbraculum

1 S.XVIII

- Campanario, campana María
- Kanpandorre, Maria kanpaia
- Bell Tower, 'Maria' bell
- Clocher, cloche Maria
- Glockenturm, Glocke "Maria"
- Turris campanaria, Campana Maria

2 S.XV

- Capilla de San Juan Bautista
- San Juan Bataiatzailearen kaper
- Saint John the Baptist chapel
- Chapelle de Saint Jean Baptiste
- Kapelle St. Johannes der Täufer
- Sancti Iohannis Baptistae capella

3 S.XV

- Capilla de Santa Cristina
- Santa Kristinaren kaper
- Chapel of Santa Cristina
- Chapelle de Sainte Cristine
- Kapelle Hl. Christina
- Sanctae Cristinae capella

4 S.XV

- Capilla de San José
- San Jose kaper
- Chapel of St. Joseph
- Chapelle de Saint Joseph
- Kapelle St. Joseph
- Sancti Iosephi capella

5 S.XV

- Mausoleo Real
- Erregeen Mausoleoa
- Royal Mausoleum
- Mausolée Royal
- Königliches Mausoleum
- Mausoleum regale

6 S.XV

- Capilla de San Martín
- San Martin kaper
- Chapel of St. Martin
- Chapelle de Saint Martin
- Kapelle St. Martin
- Sancti Martini capella

7 S.XV

- Puerta de San José
- San Jose atea
- St. Joseph doorway
- Porte de Saint Joseph
- St.-Joseph-Tor
- Sancti Iosephi ianua

8 S.XV

- Presbiterio
- Presbiteria
- Presbytery
- Presbyterium
- Altarraum
- Presbyterium

9 S.XVII

- Capilla de Sandoval
- Sandovalen kaper
- Chapel of Sandoval
- Chapelle de Sandoval
- "Sandoval"-Kapelle
- Sandoval capella

10 S.XVIII

- Retablo de Santa Bárbara
- Santa Barbararen erretaula
- The altarpiece of St. Barbara
- Le retable dédié à Sainte Barbe
- Altartabel Hl. Barbara
- Sanctae Barbarae sacra tabula toreumatis decorata

11 S.XVIII

- Retablo de San Fermín
- San Ferminen erretaula
- The altarpiece of St. Fermin
- "St. Fermin"-Altartabel
- Sancti Firmini capella

12 S.XVI

- Retablo de Caparros
- Caparros izeneko erretaula
- The altarpiece of Caparros
- Le retable de Caparros
- "Caparros"-Altartabel
- "Caparros" sacra tabula toreumatis decorata

13 S.XV

- Capilla del Santísimo
- Sakramendu Santuaren kaper
- Chapel of Holy Sacrament
- Chapelle du Saint Sacrement
- Kapelle des Allerheiligsten
- Sancti Sacramenti capella

14 OCCIDENS

- Acceso
- Sarbidea
- Acces
- Accés
- Zugang
- Aditus

15 S.XVI

- Escalera helicoidal
- Eskailera helikoidala
- Spiral staircase
- Escalier hélicoïdal
- Wendeltreppe
- Scalae helicoidales

16 OCCIDENS

- Sala Introducción
- Sartzeko aretoa
- Introduction Hall
- Salle d'introduction
- Eingangssaal
- Adductorium

S.XI

- Cillería-Despensa del cabildo
- Bihitegia-Kapitularen despensa
- Larder-Food store for the chapter
- Cellier-Le garde-manger de chapitre
- Speisekammer vom Domkapitel
- Cellarium-Capituli cellarium

CATEDRAL INFANTIL

Las Alturas a su altura

HAURRENTZAKO KATEDRALA

Altuerak, haien altueran

CHILDREN'S CATHEDRAL

The Heights to their height

LA CATHÉDRALE INFANTILE

Les Hauteurs à ses hauteurs

ANGEBOT FÜR KINDER

Die Höhe auf Augenhöhe

PUERIS PUELLISQUE CATHEDRALIS

Altitudines ad eorum altitudinem

17 S.XXX

- Patio del Arcedianato
- Artxidianoaren etxarte
- Archdeaconry courtyard
- Cour de l'archidiaconé
- Erzdiakonat-Hof
- Archidiaconatus aula

18 S.XIV

- Claustro
- Klaustroa
- Cloister
- Cloître
- Kreuzgang
- Peristylum monachale

19 OCCIDENS S.XII-XV

- Sala arqueología
- Arkeologia aretoa
- Archaeology Hall
- Salle d'archéologie
- Ausgrabungssaal
- Archaeologica aula

20 OCCIDENS S.XIII

- Sala de mártires
- Martiriaren aretoa
- Martyrs Hall
- Salle des Martyrs
- Märtyrersaal
- Martyrium aula

21 OCCIDENS

- Pasaje biblioteca
- Liburutegiko igarobidea
- Library Corridor
- Passage de la bibliothèque
- Durchgang zur Bibliothek
- Bibliothecae transitus

22 S.XII

- Capilla de Jesucristo
- Jesukristoren kaper
- Chapel of Jesus Christ
- Chapelle de Jésus-Christ
- Kapelle Jesu Christi
- Iesus Christi capella

OCCIDENS

- Capilla románica
- Kaper erromanikoa
- Romanesque Chapel
- Chapelle romane
- Romanische Kapelle
- Romanica capella

23 OCCIDENS S.XVIII

- Pórtico bajo
- Atari baxua
- Low Porch
- Bas portique
- Niedriger
- Porticus humilis

24 OCCIDENS

- Huerto medieval
- Erdi Aroko baratza
- Medieval Garden
- Verger médiéval
- Mittelalterlicher Gemüsegarten
- Mediaevalis hortus

25 OCCIDENS S.XIV

- Casa antigua
- Etxe zaharra
- Old house
- Maison antique
- Altertümliches Haus
- Antiqua domus

26 OCCIDENS S.XII

- Sala de la modernidad
- Modernotasunaren aretoa
- Modernity Hall
- Salle
- Saal vom 16. bis 18. Jahrhundert
- Modernitatis aula

27 OCCIDENS S.XII

- Sala contemporánea
- Areto garaikidea
- Contemporary Hall
- Salle contemporaine
- Saal der Gegenwart
- Contemporanea aula

28 OCCIDENS

- Patio de palacio
- jauregiko patioa
- Palace Courtyard
- Cour de palais
- Palasthof
- Palatii aula

29 OCCIDENS S.XIV

- Refectorio / Comedor
- Errefektorioa / Jangela
- Refectory / Dining room
- Réfectoire / Salle à manger
- Refektorium / Speisesaal
- Refectorium / Cenaculum

30 OCCIDENS S.XIV

- Cocina medieval
- Erdi Aroko sukalde
- Medieval kitchen
- Cuisine médiévale
- Mittelalterliche Küche
- Mediae Aetatis culina

31 S.XIV

- Capilla de las Navas
- Naben kaper
- Chapel of las Navas
- Chapelle des Navas
- "Navas"-Kapelle
- "De las Navas" capella

32 S.XIV

- Capilla Barbazana
- Barbazana kaper
- Barbazana chapel
- Chapelle Barbazana
- "Barbazana"-Kapelle
- "Barbazana" capella

33 S.XIV

- Puerta del Amparo
- Babesaren atea
- Amparo/Our Lady of Refuge/doorway
- Porte de l'Amparo
- "Amparo"-Tor
- Protectionis ianua

34 S.XV

- Capilla de San Juan Evangelista
- San Juan Ebanjelariaren kaper
- Chapel of St. John the Evangelist
- Chapelle de Saint Jean l'Evangeliste
- Kapelle St. Johannes Evangelist
- Sancti Iohannis Evangelistae capella

35 S.XV

- Capilla de Santa Catalina
- Santa Katalina kaper
- Chapel of St. Catherine
- Chapelle de Sainte Catherine
- Kapelle Hl. Katharina
- Sanctae Cathalinae capella

36 S.XVIII

- Casa del Campanero
- Kanpaijolearen etxea
- Bell-ringer house
- Maison du sonneur
- Wohnung des Glöckners
- Campanarii domus

37 S.XVIII

- Campanario sur
- Hegoaldeko kanpandorrea
- South Bell Tower
- Clocher sur
- Südlicher Glockenturm
- Turris campanaria meridiana

38 S.XVI

- Vidrieras
- Beirateak
- Stained-glass windows
- Vitraux
- Bleiglasfenster
- Fenestrae vitreae

